

***DIEGO RIVERA: MURALES PARA EL MUSEO DE ARTE MODERNO REÚNE POR PRIMERA VEZ LOS MURALES QUE EL ARTISTA REALIZÓ PARA SU EXHIBICIÓN DEL MoMA EN 1931***

***Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno***

13 de noviembre, 2011–14 de mayo, 2012

The Michael H. Dunn Gallery, segundo piso

**NUEVA YORK, 8 de noviembre, 2011**—La exhibición ***Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno*** reúne, por primera vez en 80 años, cinco "murales portátiles", frescos autónomos con imágenes llamativas que retratan la Revolución Mexicana y Nueva York durante la Depresión, que Rivera creó en el Museo para su exhibición del MoMA en 1931-32. La exhibición está abierta desde el 13 de noviembre, 2011 hasta el 14 de mayo, 2012. Los murales, que miden hasta seis pies por ocho pies y pesan hasta mil libras, están hechos de yeso, concreto y acero pintado al fresco. Comprendiendo cinco de los ocho murales que fueron mostrados en la exhibición de 1931, provienen de colecciones públicas y privadas en los Estados Unidos y México, incluyendo la propia colección del MoMA. *Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno* ha sido organizada por Leah Dickerman, Curadora del Departamento de Pintura y Escultura del Museo de Arte Moderno. El MoMA es el local exclusivo de la exhibición.

Además de los murales, la exhibición incluye tres bocetos de ocho pies; un prototipo de "mural portátil" hecho en 1930; como también dibujos más pequeños, acuarelas, y grabados de Rivera. La exhibición también contiene materiales relacionados con el controvertido mural que Rivera hizo para el Rockefeller Center, un proyecto que comenzó a esbozar cuando estaba en residencia en el Museo.

"La historia de esta extraordinaria comisión para el Museo de Arte Moderno da vida al papel fundamental que Diego Rivera jugó en la formación de las discusiones sobre el papel social y político del arte público durante un período de crisis económica en los Estados Unidos," dijo Leah Dickerman.

En 1931 Rivera era la figura más visible en el muralismo mexicano, una iniciativa de arte público a gran escala que surgió en los años veinte siguiendo los pasos de la Revolución Mexicana. Pero sus murales –fijados, por definición, en un solo lugar– eran imposibles de transportar para exhibición. Para solucionar este problema, el Museo trajo a Rivera a Nueva York seis semanas antes de la apertura de la exhibición y le proporcionó un estudio improvisado en una galería vacía en el edificio original del Museo. Trabajando día y noche con tres asistentes, Rivera produjo cinco "murales portátiles," unos frescos en grandes bloques de yeso, concreto y acero que reproducen

imágenes llamativas que conmemoran la historia mexicana. Cuatro de estos cinco paneles muestran imágenes tomadas, con algunos cambios, de los ciclos de murales en México que establecieron la reputación de Rivera. En el MoMA éstas imágenes formaron un nuevo ciclo: una serie de instantáneas históricas de las relaciones de poder en México. Juntas presentan a la nación en un constante estado de revolución, desde la Conquista española en el siglo 16 hasta los conflictos laborales en la década en que fueron realizadas. El primero de estos paneles que se realizó, *Zapata Líder Agrario*, más tarde se incorporó a la colección del MoMA, y ahora es un icono reconocido en las paredes del Museo.

Después de la apertura de la exhibición, Rivera añadió tres murales más, cada uno representando el trabajo y la construcción en Nueva York durante la época de la Depresión. La avanzada industrialización de la ciudad le proporcionó a Rivera emocionantes temas modernos para sus murales, a la vez que sus inequidades económicas le ofrecieron amplia oportunidad para examinar las clases y el poder en los Estados Unidos. Los ocho paneles estuvieron expuestos durante la totalidad de la exhibición.

Los cinco murales de la retrospectiva de 1931 que están a la vista en *Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno* son *Zapata Líder Agrario* (1931), *Guerrero Indio* (1931), *El Levantamiento* (1931), *Energía Eléctrica* (1931-32) y *Fondos Congelados* (1931-32). Dos de los tres murales restantes –*Liberación del Peón* (1931) y *Taladro Neumático* (1931-32)– están representados en la exhibición a través de bocetos de tamaño natural. La exhibición también contiene materiales de archivo, incluyendo diseños y fotografías tomadas de los archivos del MoMA, relacionados con la comisión y producción de las obras.

### **LOS MURALES PORTÁTILES**

El mural portátil *Zapata Líder Agrario* muestra a Emiliano Zapata, defensor de la reforma agraria y protagonista clave en la Revolución Mexicana, a la cabeza de una banda de campesinos rebeldes armados con armas provisionales, incluyendo herramientas de cultivo. Con la rienda de un caballo blanco en la mano, Zapata posa triunfante al lado del cadáver de un hacendado. A pesar de que Zapata era vilipendiado a menudo en la prensa de la época como un bandido traicionero, Rivera lo inmortalizó como un héroe y glorificó la victoria de la Revolución en una imagen de violenta pero justa venganza. Además de *Zapata Líder Agrario*, se exhibe un boceto de la obra a gran escala y una radiografía del mural. Esta última revela por primera vez el esqueleto interno de uno de los murales portátiles de Rivera.

De todos los paneles que Rivera hizo para el MoMA, *Guerrero Indio* es el que vuelve más atrás en el tiempo la historia mexicana, llegando hasta la época de la Conquista española a principios del siglo 16. Un guerrero azteca que lleva puesto un traje de jaguar apuñala a un conquistador con armadura en la garganta con un cuchillo de piedra. Los detalles de la cultura azteca en la imagen reflejan el extenso trabajo de investigación realizado por Rivera sobre el arte precolombino, del cual era coleccionista ávido. A la vez, la obra demuestra el conocimiento íntimo

del artista sobre la tradición artística europea –el cuerpo repentinamente recortado y la armadura cuidadosamente modelada del conquistador recuerda obras de los maestros renacentistas, los cuales Rivera estudió de primera mano durante un viaje largo a Italia en 1920.

En *El Levantamiento*, una mujer con vestido moderno, cargando a un bebé en su cintura, y un hombre vestido de obrero urbano, repelen el ataque de un soldado uniformado. Detrás de ellos, una multitud descontrolada choca con más soldados, quienes someten a los manifestantes al piso. A principios de los años 30, una época de descontento laboral generalizado, las imágenes de la represión violenta de huelgas hubieran tenido resonancia tanto con el público estadounidense como con el latinoamericano. Las banderas rojas y puños cerrados que se elevan sobre la muchedumbre ofrecen signos internacionalmente reconocibles de la resistencia de los trabajadores.

Situado debajo de una vista de la silueta recortada de la ciudad de Nueva York, el interior de una planta eléctrica de acero y cemento domina *Energía Eléctrica*. Aunque no habían plantas hidroeléctricas grandes cerca de la ciudad cuando Rivera realizó la obra, la tecnología era un tema importante en los Estados Unidos; la Ley Federal de la Energía fue modificada en 1931. Rivera quitó la fachada de su planta para traer a sus obreros –metidos en las entrañas de la maquinaria– al espacio del espectador, poniendo al descubierto la mano de obra humana que potencia la ciudad moderna.

En *Fondos Congelados*, el más ambicioso y controvertido de los paneles Neoyorquinos de Rivera, el artista juntó su apreciación por la arquitectura vertical característica de la ciudad con una crítica de sus inequidades económicas. La parte superior del panel muestra una secuencia dramática de rascacielos reconocibles, la mayoría completados a los pocos años de la llegada de Rivera a la ciudad. Frente a ellos se encuentran grúas y los armazones de acero de edificios en desarrollo –emblemas del boom de construcción en Nueva York. En la parte del medio, un galpón de acero y vidrio sirve como refugio para las hileras de hombres durmiendo, evocando la mano de obra desposeída que hizo posible este crecimiento. Debajo, la sala de espera de un banco alberga a un guardia, a un empleado, y a un trío de figuras ansiosos por examinar sus bienes crecientes más allá en la bóveda. La visión discordante de la ciudad tocó una fibra sensible en 1932, en el nadir de la Gran Depresión.

También se exhiben los bocetos a gran escala para dos de los murales que no están en la exhibición. En el dibujo para la *Liberación del Peón*, Rivera desarrolló una narrativa desgarradora de castigo corporal. Muestra a un obrero, golpeado y dejado por muerto, desatado de un poste por soldados revolucionarios simpatizantes, quienes atienden a su cuerpo roto. En el dibujo para *Taladro Neumático*, dos figuras utilizan un taladro y un martillo neumático para perforar los cimientos de granito de Manhattan. Rivera más tarde identificó esta escena diciendo que ilustraba las preparaciones para la construcción del Rockefeller Center, en aquella época el proyecto más grande de construcción financiado completamente por capital privado. Como la superficie de un panel pintado al fresco seca rápidamente, Rivera utilizó dibujos de tamaño natural como estos

para desarrollar sus composiciones antes de aplicar la pintura al yeso húmedo. Luego los transfería o los duplicaba en la superficie del mural.

### **OBRAS ADICIONALES**

También están exhibidas algunas obras adicionales relacionadas con la comisión de 1931, incluyendo *Los Rivales* (1931), una pintura a gran escala que muestra una fiesta en Tehuantepec, una zona en el sur de México que Rivera visitó por primera vez en 1922. Abby Aldrich Rockefeller, una de las fundadoras del MoMA y una coleccionista importante de la obra de Rivera, comisionó este lienzo como parte de una compra importante de pinturas y dibujos que ayudaron a financiar el costo del viaje del artista a Nueva York para su exhibición en el MoMA.

También se muestra la *Escena del Mercado*, que retrata a una mujer Indígena y a su hija ofreciendo frutas y pescado a un conquistador español. Esta obra, de 1930, fue el primer intento de Rivera de crear un mural portátil. Puede que su experimentación haya sido provocada por su próxima retrospectiva en el MoMA, que en aquel momento se encontraba en las primeras etapas de preparación. La respuesta innovadora del artista –un panel autónomo pintado al fresco– permitió tanto la exhibición como la venta de su obra muralista.

Cuando Rivera estaba en Nueva York en 1931, comenzó discusiones para una comisión en el Rockefeller Center. Están exhibidos algunos de los materiales relacionados con el encargo, incluyendo los dibujos preparativos para *El hombre en la encrucijada*, el mural de Rockefeller Center, y fotografías del mural en curso, entre otros materiales. Rivera comenzó a trabajar en el mural en marzo de 1933, pero a mediados de mayo fue despedido del proyecto y su fresco fue cubierto con una lona, ocultado hasta que fue destruido el año siguiente. La razón citada más a menudo para la despedida repentina del artista, es la inclusión por parte de Rivera de un retrato de Vladimir Lenin, detalle que provocó titulares incendiarios. Los patrocinadores de Rivera le pidieron que quitara la imagen que les había causado disgusto, pero él se negó.

### **PATROCINIO:**

Esta exhibición ha sido posible en parte gracias a BBVA Bancomer, con apoyo significativo proporcionado por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA).

El Museo reconoce el generoso apoyo económico de David Rockefeller, Sue y Edgar Wachenheim III, y Los Amigos Mexicanos de Rivera: Dr. Abraham Franklin y Gina Diez Barroso de Franklin, Roberto y Aimée Servitje, Yvonne Dadoo de Lewis y Martin Lewis, Marie Thérèse Hermand de Arango, Juan Beckmann Vidal y Doris Legorreta de Beckmann, Timothy Heyman y Malú Montes de Oca de Heyman, y Enrique Norten.

Agradecimiento especial a nuestro hotel patrocinador, Hôtel Americano, Chelsea, Nueva York.

Apoyo adicional proporcionado por el Consulado General de México en Nueva York y por el Instituto Cultural Mexicano de Nueva York.

El apoyo para la publicación ha sido proporcionado por El Consejo Internacional del Museo de Arte Moderno.

#### **PROGRAMAS ABIERTOS AL PÚBLICO:**

##### **Tour comunista del MoMA**

Miércoles, 15 de febrero, 2012, 6:00 p.m., galerías del Museo.

El artista **Yevgeniy Fiks** dirige un tour performativo de la exhibición *Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno*, en el que hablará de las obras exhibidas en el contexto de la política de izquierda del artista. Los boletos están disponibles por Internet en [MoMA.org/talks](http://MoMA.org/talks), en la mesa de información en el vestíbulo principal, en la mesa de cine después de las 4:00 p.m., y en la mesa de recepción en The Lewis B. and Dorothy Cullman Education and Research Building una hora antes del comienzo de cada programa.

##### **Diego Rivera: de México a Manhattan**

Esta serie de charlas en tres partes tratará el tema de la cultura y la política en México a principios del siglo 20, la influencia de la Revolución Mexicana y de León Trotsky sobre Rivera y su política, y examinará el controvertido mural que fue comisionado a Rivera para el Rockefeller Center y el eventual retiro del mural del edificio.

##### **Rivera, los Rockefeller, y el Arte de la Política**

Miércoles, 8 de febrero, 2012, 6:00 p.m., Sala 3

Daniel Okrent, autor de *Great Fortune: The Epic of Rockefeller Center (Gran Fortuna: La épica del Rockefeller Center)* y antiguo editor de The New York Times, hablará acerca de los eventos ocurridos alrededor de la comisión del mural del Rockefeller Center, tratando el tema de la relación de Diego Rivera con la familia y otros miembros de la élite empresarial, y su participación simultánea, distanciamiento, y reconciliación con la izquierda radical.

##### **Rivera y México**

Jueves, 22 de marzo, 2012 6:00 p.m., Sala 3

La periodista y escritora Elena Poniatowska, quien conoció a Rivera personalmente, discute acerca del clima social y político en el que vivió y trabajó, y cómo informó su práctica artística en México y más allá.

##### **Rivera y Revolución**

Lunes, 23 de abril, 2012, 6:00 p.m., Sala 3

El historiador Alan Knight, Profesor de Historia Latinoamericana en la Universidad de Oxford y el autor de *The Mexican Revolution (La Revolución Mexicana)* (Cambridge, 1986), hablará sobre el papel que jugó la Revolución Mexicana en la formación de la política y las imágenes de Rivera.

##### **Diego Rivera: el Arte Público y la Política en México, la Unión Soviética, y los Estados Unidos**

Viernes, 30 de marzo, 2012, 3:00 p.m., The Institute of Fine Arts, New York University, 1 East 78th Street, New York

En un simposio presentado por NYU y el MoMA, los historiadores de arte Mary Coffey, Renato González Mello, Maria Gough, Alexander Nemerov, y Anna Indych-López examinarán los debates internacionales sobre el papel del arte público en los años 20 y 30. Una figura sumamente cosmopolita, Rivera viajó entre México, los Estados Unidos, y Moscú durante este período, y en el proceso influyó las nociones populares sobre el poder del muralismo para afectar revoluciones sociales y políticas. Leah Dickerman (Curadora del Departamento de Pintura y Escultura del MoMA), y Edward J. Sullivan (Profesor de la cátedra Helen Gould Sheppard de Historia del Arte, Institute of Fine Arts, NYU), moderará. Para obtener más información sobre este evento, por favor comunicarse a: [ifa.events@nyu.edu](mailto:ifa.events@nyu.edu).

### **Charlas a la Hora del Almuerzo**

12 y 15 de diciembre, 2011, 12:30 p.m.

The Lewis B. and Dorothy Cullman Education and Research Building, 4 W. 54 Street, Classroom B  
*Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno*

Esta charla examinará la obra de Diego Rivera en la intersección del arte y la política radical en los años 30. Jodi Roberts conducirá la charla. Los boletos están disponibles por Internet en [MoMA.org/talks](http://MoMA.org/talks), en la mesa de información en el vestíbulo principal, en la mesa de cine después de las 4:00 p.m., y en la mesa de recepción en The Lewis B. and Dorothy Cullman Education and Research Building una hora antes del comienzo de cada programa.

### **GUÍA DE AUDIO:**

La guía de audio que le acompaña contiene un extenso comentario por la Curadora Leah Dickerman y la Restauradora Anny Aviram. El programa de audio está disponible en inglés y en español. MoMA Audio también está disponible para descargar a través de [MoMA.org](http://MoMA.org), en [MoMA.org/wifi](http://MoMA.org/wifi), y como un podcast en iTunes. MoMA Audio está disponible gratis, cortesía de Bloomberg.

### **PUBLICACIÓN:**

La vistosamente ilustrada publicación de *Diego Rivera: Murales para el Museo de Arte Moderno* presenta los ocho frescos producidos por Rivera para la exhibición de 1931 en lujoso detalle. Un ensayo por la Curadora Leah Dickerman trata la historia y el contexto de los frescos de Rivera; sus compromisos políticos en México, los Estados Unidos, y la Unión Soviética; y sus complicadas interacciones con patrocinadores. Anna Indyk-López, una especialista en modernismo mexicano, ofrece un análisis a fondo de cada uno de los ocho paneles realizados al fresco. Las Restauradoras Anny Aviram y Cynthia Albertson examinan el proceso de trabajo, materiales, e innovaciones técnicas de Rivera. También viene incluida una cronología seleccionada de la vida y obra del artista, con un enfoque en los eventos que llevaron a su exhibición en Nueva York. Juntos, estos elementos proporcionan una perspectiva interesante sobre la intersección del arte y la política radical de los años 30. 148 páginas, 129 ilustraciones. Tapa dura, \$35. Disponible en las tiendas del MoMA y por Internet en [MoMAStore.org](http://MoMAStore.org). Distribuida a través de ARTBOOK | D.A.P. en los Estados Unidos y Canadá, y a través de Thames & Hudson afuera de América del Norte.

El apoyo para esta publicación ha sido proporcionado por El Consejo Internacional del Museo de Arte Moderno y por la dotación para las Publicaciones de Investigación y Estudio del Museo de Arte Moderno establecidas a través de la generosidad de The Andrew W. Mellon Foundation, la Edward John Noble Foundation, Sr. y Sra. Perry R. Bass, y el Programa de Becas *Challenge* de la National Endowment for the Humanities.

### **SITIO EN INTERNET:**

La exhibición está acompañada por una página en Internet que permite a los visitantes explorar los ocho murales portátiles realizados por Rivera, incluyendo anotaciones detalladas de las obras. El sitio también contiene videos que destacan los materiales y las técnicas de Rivera, con la Restauradora Anny Aviram describiendo el proceso de pintura al fresco de Rivera. También están incluidos el audio del tour Acoustiguide y los textos interpretativos. El texto en la página de Internet está disponible en inglés y en español. El sitio se lanzará el 13 de noviembre, 2011. [MoMA.org/diegorivera](http://MoMA.org/diegorivera)

**No. 66**

**Contactos de prensa:**

Paul Jackson, (212) 708-9593, paul\_jackson@moma.org

Margaret Doyle, (212) 408-6400, margaret\_doyle@moma.org

**Para obtener imágenes descargables de alta resolución, tiene que registrarse en MoMA.org/press.**

\*\*\*\*\*

**Información general:**

**El Museo de Arte Moderno**, 11 West 53 Street, Nueva York, NY 10019, (212) 708-9400, [MoMA.org](http://MoMA.org)

**Horario:** Miércoles a Lunes, 10:30 a.m.–5:30 p.m. Viernes, 10:30 a.m.–8:00 p.m. Martes, cerrado.

**Entrada al Museo a partir del 1 de septiembre, 2011:** \$25 adultos; \$18 personas que tienen 65 años o más con identificación; \$14 estudiantes a tiempo completo con identificación vigente. Gratis para miembros y niños de 16 ó menos. (Incluye entrada a las galerías del Museo y programas de cine). **MoMA.org:** \$22.50 adultos; \$16 personas que tienen 65 años o más con identificación; \$12 estudiantes a tiempo completo con identificación vigente. *No hay cargos por servicio para boletos pedidos a través de MoMA.org. Los boletos comprados por Internet pueden ser impresos y presentados en el Museo sin tener que esperar en fila. (Incluye entrada a las galerías del Museo y los programas de cine).*

**Entradas al Cine a partir del 1 de septiembre, 2011:** \$12 adultos; \$10 personas que tienen 65 años o más con identificación; \$8 estudiantes a tiempo completo con identificación vigente (únicamente para entradas a los programas de cine).